

By unanimous consent, the motion as amended, was further amended by deleting the words:

“and confirmed by a resolution approved by at least two thirds of the members of the House of Commons”

and adding the following after subsection 15(1):

“The measures that derogate from the rights affirmed in these sections will lapse within 30 days if not further extended by a  $\frac{2}{3}$  vote of the members of the House of Commons”

After debate, the question being put on the amendment, as amended, it was negated on the following show of hands: YEAS: 9; NAYS: 14.

Clause 30 carried.

On Clause 31 of the proposed *Constitution Act, 1980*

Mr. Robinson (*Burnaby*) moved,—That Clause 31 of the proposed *Constitution Act, 1980* be amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (b), adding the word “add” at the end of paragraph (c) and adding immediately after line 15 on page 9 the following:

“(d) fully implementing the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights and the goals of a clean and healthy environment and safe and healthy working conditions.”

After debate, the question being put on the amendment, it was negated on the following division:

YEAS:

Messrs.

Nystrom

Robinson (*Burnaby*)—2

NAYS:

The Honourable Senators

Austin

Murray

Hays

Petten

Lapointe

Thériault

Lucier

Tremblay

Muir

Wood

Messrs.

Bockstael

Hawkes

Campbell (Miss)

Irwin

(*South West Nova*)

Lapierre

Corbin

Mackasey

Crombie

McGrath

Epp

Tobin—22

Fraser

Mr. Irwin moved,—That Clause 31 of the proposed *Constitution Act, 1980* be amended by striking out lines 16 to 22 on page 9 and substituting the following:

“(2) Parliament and the government of Canada are committed to the principle of making equalization payments to ensure that provincial governments have sufficient revenues to provide reasonably comparable levels of public services at reasonably comparable levels of taxation.”

Du consentement unanime, la motion telle que modifiée, est modifiée davantage en supprimant les termes:

«approuvée par au moins deux tiers des députés de la Chambre des communes»

et en ajoutant ce qui suit à la fin de l'article 15(1):

«Les mesures qui dérogent aux droits confirmés par ces articles prendront fin dans les trente jours si elles ne sont pas prolongées par un vote des deux tiers des députés à la Chambre des communes»

Après débat, l'amendement, tel que modifié, mis aux voix, à main levée, est rejeté par un vote de 14 contre 9.

L'article 30 est adopté.

Sur l'article 31 du projet de *Loi constitutionnelle de 1980*,

M. Robinson (*Burnaby*) propose,—Que l'article 31 du projet de *Loi constitutionnelle de 1980* soit modifié par l'adjonction, après l'alinéa c), de ce qui suit:

«d) mettre en œuvre intégralement les clause du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, et de réaliser tous objectifs de salubrité de l'environnement et de sécurité et d'hygiène du travail.»

Après débat, l'amendement mis aux voix, est rejeté sur division suivante:

POUR:

MM.

Nystrom

Robinson (*Burnaby*)—2

CONTRE:

Les honorables sénateurs

Austin

Murray

Hays

Petten

Lapointe

Thériault

Lucier

Tremblay

Muir

Wood

MM.

Bockstael

Hawkes

Campbell (M<sup>lle</sup>)

Irwin

(*South West Nova*)

Lapierre

Corbin

Mackasey

Crombie

McGrath

Epp

Tobin—22

Fraser

M. Irwin propose,—Que l'article 31 du projet de *Loi constitutionnelle de 1980* soit modifié par substitution, aux lignes 16 à 21, page 9, de ce qui suit:

«(2) Le Parlement et le gouvernement du Canada prennent l'engagement de principe de faire des paiements de péréquation propres à donner aux gouvernements provinciaux des revenus suffisants pour les mettre en mesure d'assurer les services publics à un niveau de qualité et de fiscalité sensiblement comparables.»